

La première phase du service de l'Urgence est terminée!

La première phase de l'agrandissement de l'Urgence du Campus Général, qui a ouvert ses portes en juillet 2009, a déjà une incidence positive sur le personnel et les patients.

Les infirmières et les médecins utilisent de **l'équipement d'avant-garde** pour prodiguer les meilleurs soins salutaires

qui soient, alors que les patients et leurs familles se sentent plus à l'aise dans les nouveaux locaux grâce à **l'ajout de salles de traitement** et de **chambres plus vastes**.

Quatre nouvelles **salles familiales** tranquilles offrent de l'intimité et du confort aux personnes qui attendent les résultats des médecins. Les patients atteints du cancer apprécient l'intimité d'une aire d'attente séparée.

La levée de fonds se poursuit pour ce projet d'agrandissement d'envergure de 47 millions \$ dont bénéficieront tous les ans plus de 60 000 patients et qui viendra tripler la superficie du service actuel de l'Urgence.

Le gouvernement de l'Ontario finance la majorité des coûts de l'agrandissement; nous faisons appel à notre collectivité pour nous aider à recueillir les 10 millions \$ qui restent.

Pour chaque dollar donné, le gouvernement versera un montant additionnel de 3,70 \$: chaque dollar donné deviendra ainsi un investissement de 4,70 \$!

Points saillants	Avant l'agrandissement	Après l'agrandissement
Superficie du département	14 765 pi. carrés	42 670 pi. carrés
Salles de ressuscitation	3	4
Lits d'observation	14	20
Lits pour soins urgents	8	20

La nouvelle Unité des soins intensifs ouvre ses portes



L'agrandissement de l'Unité des soins intensifs (USI) du Campus Civic s'est terminé en mars 2009. L'appui de la collectivité a permis de réaliser ces travaux d'envergure – nous avons presque doublé la superficie et le nombre de lits, afin d'aider le personnel à prodiguer les meilleurs soins possible aux malades en phase critique.

« Nous ne remercierons jamais assez la collectivité d'appuyer cet agrandissement, déclare Yvonne Wilson, gestionnaire de l'USI (photographiée ici).

L'Opération 20-20 entame ses derniers mois

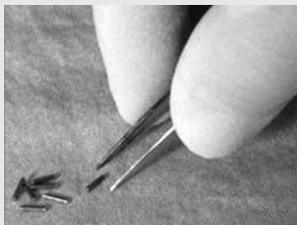


Construction du Centre, vue de l'extérieur, juin 2009

L'agrandissement du Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa – le plus important de l'histoire du Centre – se déroule selon le calendrier et l'ouverture est prévue pour janvier 2010. En date de juillet 2009, notre collectivité avait donné plus de 14,1 millions \$ dans le cadre de cette campagne capitale. Pour en savoir plus sur l'Opération 20-20, veuillez consulter le site suivant : www.fondationho.ca.

La curiethérapie : l'avenir de la radiothérapie

La curiethérapie est un nouveau traitement de radiothérapie au cours duquel des grains radioactifs sont implantés soit directement dans la tumeur soit le plus près possible du cancer.



Grains radioactifs utilisés
en curiethérapie



Un bon coup de pouce pour la recherche sur le cancer du sein

Le Laboratoire de recherche CIBC sur le cancer du sein, qui sera situé au troisième étage du Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa, au Campus Général, deviendra sou peu réalité, grâce au don de 400 000 \$ de CIBC, de ses employés, de ses clients, de ses amis, ainsi que de leurs familles. Grâce à ce don généreux, nous pourrons perfectionner les soins, trouver de nouveaux traitements et améliorer la qualité de vie des patientes atteintes du cancer du sein.

Pourquoi elle est plus sûre et plus efficace :

Elle permet aux oncologues d'être beaucoup plus précis lors du ciblage des tissus cancéreux, tout en préservant les tissus sains qui entourent la tumeur ou les cellules cancéreuses.

Comment l'agrandissement du Centre de cancérologie fera une différence :

Une nouvelle salle de curiethérapie est prévue dans l'agrandissement du Centre de cancérologie. Elle permettra de regrouper toutes les étapes du processus de curiethérapie dans une seule salle moderne, sécuritaire et efficace. Les nouveaux appareils d'imagerie seront situés juste à côté d'une salle d'opération équipée de la technologie la plus récente et près d'une chambre radio-protégée, ce qui garantira que le traitement de radiothérapie sera administré de façon sûre. Cet agrandissement permettra d'augmenter le nombre de procédures de curiethérapie pratiquées chaque année : il passera, en effet, de 150 patients, comme c'est le cas présentement, à 400 patients!

Merci de votre appui!

Nous sommes infiniment reconnaissants à nos généreux donateurs du Conseil du président qui ont fait preuve de leadership et d'engagement en appuyant des projets spéciaux comme celui-ci. Leur soutien a des répercussions directes et positives sur la vie de milliers de patients atteints du cancer et de leurs familles.

Rencontrez nos brillants oncologues



D^r Ian Lorimer

*Scientifique principal, Programme de thérapie anticancéreuse
Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa*

Spécialités : mise au point de nouvelles thérapies personnalisées pour le traitement du cancer du sein

Ce que cela signifie :

Le D^r Lorimer et son équipe étudient présentement les différences dans les cas de cancer du sein, en vue d'élaborer des thérapies novatrices et meilleures qui sont adaptées à chacune des patientes. Il cherche aussi des façons de prédire les cas de cancer du sein les plus susceptibles de se propager à d'autres parties de l'organisme, ce qui permettra aux médecins de faire l'essai de thérapies différentes, dans le but de prévenir la prolifération des cellules cancéreuses.

Comment votre appui l'aide dans son travail :

Le D^r Lorimer pourra poursuivre ses recherches dans un laboratoire de recherche sur le cancer du sein, au troisième étage du Centre de cancérologie agrandi de l'Hôpital d'Ottawa. « Nous avons besoin de plus d'essais cliniques, de plus de thérapies médicamenteuses et d'une meilleure compréhension des traitements personnalisés pour le cancer. Nous aimerions tant ne jamais avoir à dire à un patient que nous avons épuisé les options. »



D^r Derek Jonker

*Oncologue médical
Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa*

Spécialités : essais cliniques visant à tester de nouvelles thérapies anticancéreuses

Ce que cela signifie :

Le D^r Jonker et son équipe se spécialisent dans la recherche sur de nouveaux traitements pour le cancer colorectal; ils testent ces traitements lors d'essais cliniques auprès des patients du Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa. Ces essais permettent aux patients d'accéder à de nouvelles options de traitement et ils sont essentiels à l'amélioration des soins de santé aux quatre coins du globe.

Comment votre appui l'aide dans son travail :

Grâce à l'appui de la collectivité, le D^r Jonker a pu étudier les effets d'un nouveau médicament à cible définie appelé cetuximab. L'étude du D^r Jonker, qui a été publiée dans le *New England Journal of Medicine*, a démontré que les patients à qui on avait administré ce médicament avaient survécu 23 % plus longtemps que ceux qui ne l'avaient pas reçu et qu'ils avaient une bien meilleure qualité de vie. Le D^r Jonker se consacre aussi à des essais cliniques de virus tueurs de cellules cancéreuses, mis au point ici même à Ottawa. « L'agrandissement du Centre de cancérologie nous permettra de simplifier notre processus de recherche, d'attirer les meilleurs chercheurs et cliniciens et de faire en sorte que notre collectivité soit la première à profiter de ces essais. »



D^{re} Barbara Vanderhyden

*Scientifique principale, Programme de thérapie anticancéreuse
Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa*

Spécialités : éminente scientifique spécialisée en cancer de l'ovaire

Ce que cela signifie :

Le cancer de l'ovaire est difficile à détecter, parce que les symptômes n'apparaissent qu'aux stades avancés de la maladie et qu'il n'existe pas de bonnes méthodes de dépistage. La D^{re} Vanderhyden et son équipe s'appliquent à trouver comment ce cancer mortel survient au niveau des cellules et à tester de nouvelles approches en ce qui a trait au diagnostic et au traitement.

Comment votre appui l'aide dans son travail :

La D^{re} Vanderhyden détient la Chaire de recherche Corinne Boyer en cancer des ovaires, en plus de travailler en tandem avec les chercheurs de l'IRHO, entre autres les D^{rs} John Bell et Michael McBurney, dans le but d'augmenter les chances de guérison des femmes atteintes du cancer des ovaires. « La recherche est essentielle pour trouver des méthodes de prévention, de dépistage et de traitement de cette maladie. Nous avons absolument besoin de l'appui constant de la collectivité pour financer les installations de laboratoire et l'équipement, et pouvoir poursuivre nos recherches. »

Un don pour l'avenir

On se souviendra toujours de Jack et Florence Akeroyd comme des amis de L'Hôpital d'Ottawa. Non pas parce qu'ils ont travaillé à l'Hôpital ou passé de nombreuses journées entre ses murs, mais parce qu'ils ont contribué à la poursuite de l'excellence en matière de soins.

Bien que Florence soit décédée il y a 10 ans, elle et Jack avaient pris le temps d'établir un fonds de dotation pour les soins aux patients et la recherche à L'Hôpital d'Ottawa. Depuis, Jack a désigné L'Hôpital d'Ottawa comme bénéficiaire testamentaire.

« Les employés de L'Hôpital d'Ottawa se sont surpassés en offrant à notre famille des soins pleins de compassion durant les dernières années de Florence. En créant le Fonds de dotation Florence et Jack Akeroyd et en incluant L'Hôpital d'Ottawa dans nos testaments, nous avons exprimé notre reconnaissance pour les années à venir. »



Les jeunes mariés Jack et Florence Akeroyd en 1943.

Mise à jour sur la campagne au profit de la santé des hommes

Dans le dernier numéro de *Soutien Santé*, nous vous informions d'une campagne de financement de 1,5 million \$ visant à créer une chaire de recherche sur la santé des hommes. En date de juillet 2009, on avait recueilli plus de 900 000 \$.

Les effets secondaires du traitement pour le cancer de la prostate peuvent être dévastateurs aussi bien pour les patients que pour les êtres qui leur tiennent à cœur. La nouvelle Chaire permettra à l'Hôpital de continuer sa recherche novatrice, en vue de réduire de façon considérable les lésions nerveuses, et ce de différentes façons :

- **Pharmacothérapie** : les médecins étudient actuellement un nouveau médicament, qui pourrait être injecté juste avant la chirurgie, dans le but d'empêcher les nerfs d'être endommagés. Les essais en laboratoire donnent des résultats prometteurs.
- **Régime alimentaire** : le jeûne force l'organisme à exercer ses fonctions protectrices en accéléré. Les chercheurs en urologie sont en train d'étudier comment un programme de jours de jeûne alternatifs avant et après la chirurgie pourrait réduire les dommages causés par cette dernière et aussi par les traitements de radiothérapie.
- **Refroidissement** : une hypothermie légère peut avoir un effet protecteur sur les tissus nerveux. Les chirurgiens espèrent trouver des façons de refroidir les nerfs durant l'intervention chirurgicale afin de réduire les dommages.

Afin d'appuyer cette campagne importante, veuillez communiquer avec Sue-Ellen Holst au 613-798-5555, poste 19818.

Nous appuyons



Ottawa Hospital Research Institute

OHRI



IRHO

Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

737, avenue Parkdale, 1^{er} étage, Ottawa, ON K1Y 1J8
Téléphone : 613-761-4295 Télécopieur : 613-761-5014
Courriel : fondation@hospitalottawa.on.ca